



আল আহকাফ

AlAhqaf

الْأَحْقَاف

পবন করুণাময় ও অসিম
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. হা-মীম।

1. Ha-Mim.

حَمِّمٌ

2. এই কিতাব পরাক্রমশালী,
প্রজ্ঞাময় আল্লাহর পক্ষ
থেকে অবতীর্ণ।

2. The revelation of
the Book is from Allah,
the All Mighty, the All
Wise.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ

3. নভোমন্ডল, ভূ-মন্ডল
ও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী
সবকিছু আমি
যথাযথভাবেই এবং নির্দিষ্ট
সময়ের জন্যেই সৃষ্টি
করেছি। আর কাফেররা যে
বিষয়ে তাদেরকে সতর্ক
করা হয়েছে, তা থেকে মুখ
ফিরিয়ে নেয়।

3. We did not create
the heavens and the
earth and what is
between them except in
truth, and for an
appointed term. And
those who disbelieve,
from that whereof they
are warned, they turn
away.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ

4. বলুন, তোমরা আল্লাহ
ব্যতীত যাদের পূজা কর,
তাদের বিষয়ে ভেবে দেখেছ
কি? দেখাও আমাকে তারা
পৃথিবীতে কি সৃষ্টি করেছে?
অথবা নভোমন্ডল সৃজনে
তাদের কি কোন অংশ
আছে? এর পূর্ববর্তী কোন
কিতাব অথবা পরস্পরাগত

4. Say (O Muhammad):
“Have you considered
that which you invoke
besides Allah, show me
what have they created
of the earth, or have
they any partnership in
the heavens. Bring me
a book (revealed)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ
الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي
السَّمَوَاتِ إِيْتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ
قَبْلِ هَذَا أَوْ آثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ

কোন জ্ঞান আমার কাছে উপস্থিত কর, যদি তোমরা সত্যবাদী হও।

before this, or some remnant of knowledge if you are truthful.”

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾

5. যে ব্যক্তি আল্লাহর পরিবর্তে এমন বস্তুর পূজা করে, যে কেয়ামত পর্যন্তও তার ডাকে সাড়া দেবে না, তার চেয়ে অধিক পথভ্রষ্ট আর কে? তারা তো তাদের পূজা সম্পর্কেও বেখবর।

5. And who could be more astray than he who invokes besides Allah, those who cannot respond to him until the Day of Resurrection. And they are unaware of their calls.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

6. যখন মানুষকে হাশরে একত্রিত করা হবে, তখন তারা তাদের শত্রু হবে এবং তাদের এবাদত অস্বীকার করবে।

6. And when mankind shall be gathered, they (who were called) will become enemies to them, and will deny of their worship.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَ كَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كُفْرِينَ ﴿٦﴾

7. যখন তাদেরকে আমার সুস্পষ্ট আয়াতসমূহ পাঠ করে শুনানো হয়, তখন সত্য আগমন করার পর কাফেররা বলে, এ তো প্রকাশ্য জাদু।

7. And when Our clear verses are recited to them, those who disbelieve say of the truth when it has reached to them: “This is mere magic.”

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. তারা কি বলে যে, রসূল একে রচনা করেছে? বলুন, যদি আমি রচনা করে থাকি, তবে তোমরা আল্লাহর শাস্তি থেকে আমাকে রক্ষা করার অধিকারী নও। তোমরা এ সম্পর্কে যা আলোচনা কর, সে বিষয়ে আল্লাহ সম্যক অবগত। আমার ও

8. Or do they say: “He has fabricated it.” Say: “If I have fabricated it, then you will have no power for (protecting) me against Allah at all. He knows best of what you say among yourselves about it. Sufficient is He as a

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

তোমাদের মধ্যে তিনি সাক্ষী হিসাবে যথেষ্ট। তিনি ক্ষমাশীল, দয়াময়।

witness between me and you. And He is the All Forgiving, the Most Merciful.”

9. বলুন, আমি তো কোন নতুন রসূল নই। আমি জানি না, আমার ও তোমাদের সাথে কি ব্যবহার করা হবে। আমি কেবল তারই অনুসরণ করি, যা আমার প্রতি ওহী করা হয়। আমি স্পষ্ট সতর্ককারী বৈ নই।

9. Say: “I am not something new among the messengers, and I do not know what will be done to me, nor to you. I do not follow except what is revealed to me, and I am not but a clear warner.”

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّنَ الرُّسُلِ
وَمَا أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ
إِن أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٠﴾

10. বলুন, তোমরা ভেবে দেখেছ কি, যদি এটা আল্লাহর পক্ষ থেকে হয় এবং তোমরা একে অমান্য কর এবং বনী ইসরাঈলের একজন সাক্ষী এর পক্ষে সাক্ষ্য দিয়ে এতে বিশ্বাস স্থাপন করে; আর তোমরা অহংকার কর, তবে তোমাদের চেয়ে অবিবেচক আর কে হবে? নিশ্চয় আল্লাহ অবিবেচকদেরকে পথ দেখান না।

10. Say: “Have you considered if it (the Quran) is from Allah and you disbelieve in it, and a witness of the Children of Israel has testified to the like thereof, and has believed while you are arrogant.” Indeed, Allah does not guide wrongdoing people.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَّا
وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

11. আর কাফেররা মুমিনদের বলতে লাগল যে, যদি এ স্বীকৃতি ভাল হত তবে এরা আমাদেরকে পেছনে ফেলে এগিয়ে যেতে পারত না। তারা যখন এর মাধ্যমে সুপথ পায়নি, তখন শীঘ্রই বলবে, এ তো

11. And those who disbelieve say of those who believe: “If it had been any good, they would not have preceded us to it.” And when they are not guided by it, they will say: “This is an ancient lie.”

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الَّذِينَ آمَنُوا
لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ
لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا
إِنفِكٌ قَدِيمٌ ﴿١٢﴾

এক পুরাতন মিথ্যা।

12. এর আগে মুসার কিতাব ছিল পথপ্রদর্শক ও রহমতস্বরূপ। আর এই কিতাব তার সমর্থক আরবী ভাষায়, যাতে যালেমদেরকে সতর্ক করে এবং সৎকর্মপরায়ণদেরকে সুসংবাদ দেয়।

12. And before this was the book of Moses as a guide and a mercy. And this is a confirming Book in the Arabic tongue, that it may warn those who have wronged and as good tidings for the doers of good.

وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا
وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ
لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا ۗ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ



13. নিশ্চয় যারা বলে, আমাদের পালনকর্তা আল্লাহ অতঃপর অবিচল থাকে, তাদের কোন ভয় নেই এবং তারা চিন্তিত হবে না।

13. Indeed, those who say: "Our Lord is Allah," then remain steadfast, there shall be no fear upon them, nor shall they grieve.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ

14. তারাই জান্নাতের অধিকারী! তারা তথায় চিরকাল থাকবে। তারা যে কর্ম করত, এটা তারই প্রতিফল।

14. Those are the companions of the Garden, abiding therein forever, as a reward for what they used to do.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ
فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

15. আমি মানুষকে তার পিতা-মাতার সাথে সদ্ব্যবহারের আদেশ দিয়েছি। তার জননী তাকে কষ্টসহকারে গর্ভে ধারণ করেছে এবং কষ্টসহকারে প্রসব করেছে। তাকে গর্ভে ধারণ করতে ও তার স্তন্য ছাড়তে লেগেছে ত্রিশ মাস। অবশেষে সে যখন শক্তি-সামর্থ্যের বয়সে ও চল্লিশ

15. And We have enjoined upon man to be kind to his parents. His mother carried him with hardship and she gave him birth with hardship, and his bearing and his weaning is thirty months. Until when he reaches to his full strength, and reaches

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ
إِحْسَانًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا
وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِضْلُهُ
ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ
وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي

বছরে পৌছেছে, তখন বলতে লাগল, হে আমার পালনকর্তা, আমাকে একরূপ ভাগ্য দান কর, যাতে আমি তোমার নেয়ামতের শোকর করি, যা তুমি দান করেছ আমাকে ও আমার পিতা-মাতাকে এবং যাতে আমি তোমার পছন্দনীয় সংকাজ করি। আমার সন্তানদেরকে সংকর্মপরায়ণ কর, আমি তোমার প্রতি তওবা করলাম এবং আমি আজ্ঞাবহদের অন্যতম।

forty years, he says: “My Lord, enable me that I may be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents, and that I may do righteous deeds as may please You, and make righteous for me among my offspring. Indeed, I have repented to You, and indeed, I am of those who surrender.”

أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَ
أَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَ
اصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۗ إِنِّي تُبْتُ
إِلَيْكَ وَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٠﴾

16. আমি এমন লোকদের সুকর্মগুলো কবুল করি এবং মন্দকর্মগুলো মার্জনা করি। তারা জান্নাতীদের তালিকাভুক্ত সেই সত্য ওয়াদার কারণে যা তাদেরকে দেওয়া হত।

16. Those are the ones We will accept from whom the best of what they did, and overlook their misdeeds. (They are) among the companions of Paradise. A true promise which they were promised.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ
أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ
سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ
الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا
يُوعَدُونَ ﴿٤١﴾

17. আর যে ব্যক্তি তার পিতা-মাতাকে বলে, ধিক তোমাদেরকে, তোমরা কি আমাকে খবর দাও যে, আমি পুনরুত্থিত হব, অথচ আমার পূর্বে বহু লোক গত হয়ে গেছে? আর পিতা-মাতা আল্লাহর কাছে ফরিযাদ করে বলে, দুর্ভোগ

17. And the one who says to his parents: “Fie upon you both. Do you promise me that I shall be brought forth, and indeed have passed away generations before me.” And they both call to Allah for help (and say): “Woe unto you,

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُتِيَ لَكُمْ
أَعْدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ
الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثُنِ
اللَّهُ وَيَلِكَّ آمِنٌ ۖ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ ۖ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

তোমার তুমি বিশ্বাস স্থাপন কর। নিশ্চয় আল্লাহর ওয়াদা সত্য। তখন সে বলে, এটা তো পূর্ববর্তীদের উপকথা বৈ নয়।

18. তাদের পূর্বে যে সব জ্বিন ও মানুষ গত হয়েছে, তাদের মধ্যে এ ধরনের লোকদের প্রতিও শাস্তিবানী অবধারিত হয়ে গেছে। নিশ্চয় তারা ছিল ক্ষতিগ্রস্ত।

19. প্রত্যেকের জন্যে তাদের কৃতকর্ম অনুযায়ী বিভিন্ন স্তর রয়েছে, যাতে আল্লাহ তাদের কর্মের পূর্ণ প্রতিফল দেন। বস্তুতঃ তাদের প্রতি যুলুম করা হবে না।

20. যেদিন কাফেরদেরকে জাহান্নামের কাছে উপস্থিত করা হবে সেদিন বলা হবে, তোমরা তোমাদের সুখ পার্থিব জীবনেই নিঃশেষ করেছ এবং সেগুলো ভোগ করেছ সুতরাং আজ তোমাদেরকে অপমানকর আযাবের শাস্তি দেয়া হবে; কারণ, তোমরা পৃথিবীতে অন্যায় ভাবে অহংকার করতে এবং তোমরা পাপাচার করতে।

believe. Indeed, the promise of Allah is true. ”So he says: “This is nothing but tales of the ancient.”

18. They are those against whom the word (decree) is justified, among the nations that have passed away before them of jinn and mankind. Indeed, they were the losers.

19. And for all there will be ranks for what they did. And that He may recompense them for their deeds, and they will not be wronged.

20. And the day those who disbelieved are exposed to the Fire. “You received your good things in the life of the world and sought comfort therein. So this day you will be recompensed with the punishment of humiliation because you were arrogant in the land without a right, and because you used to transgress.”

الْأُولَئِينَ

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلْهَبْتُمْ طِبْيَتَكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

21. আদ সম্প্রদায়ের ভাইয়ের কথা স্মরণ করুন, তার পূর্বে ও পরে অনেক সতর্ককারী গত হয়েছিল সে তার সম্প্রদায়কে বালুকাময় উচ্চ উপত্যকায় এ মর্মে সতর্ক করেছিল যে, তোমরা আল্লাহ ব্যতীত কারও এবাদত করো না। আমি তোমাদের জন্যে এক মহাদিবসের শাস্তির আশংকা করি।

21. And mention of the brother of Aad, when he warned his people among the wind-curved sand hills, and indeed warners have passed away before him and after him, (saying): “Worship none except Allah. Indeed, I fear for you punishment of a mighty day.”

وَإِذْ كُرِّ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ
بِالْأَحْقَابِ وَقَدْ خَلَّتِ النَّذُرُ مِنْ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَ مِنْ خَلْفِهِ إِلَّا
تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦٦﴾

22. তারা বলল, তুমি কি আমাদেরকে আমাদের উপাস্য দেব-দেবী থেকে নিবৃত্ত করতে আগমন করেছ? তুমি সত্যবাদী হলে আমাদেরকে যে বিষয়ের ওয়াদা দাও, তা নিয়ে আস।

22. They said: “Have you come to turn us away from our gods. Then bring us that with which you promise us, if you are of the truthful.”

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٦٧﴾

23. সে বলল, এ জ্ঞান তো আল্লাহর কাছেই রয়েছে। আমি যে বিষয়সহ প্রেরিত হয়েছি, তা তোমাদের কাছে পৌঁছাই। কিন্তু আমি দেখছি তোমরা এক মুর্থ সম্প্রদায়।

23. He said: “The knowledge is with Allah only. And I convey to you that with which I have been sent. But I see you a people ignorant.”

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُمْ مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ
وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا
يَجْهَلُونَ ﴿٦٨﴾

24. (অতঃপর) তারা যখন শাস্তিকে মেঘরূপে তাদের উপত্যকা অভিমুখী দেখল, তখন বলল, এ তো মেঘ, আমাদেরকে বৃষ্টি দেবে। বরং এটা সেই বস্তু, যা

24. Then, when they saw it as a cloud coming towards their valleys. They said: “This is a cloud bringing us rain.” Nay, but this is that

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ
أُودِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ
مُّطَرٌّ نَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ﴿٦٩﴾

তোমরা তাড়াতাড়ি চেমেছিলে। এটা বায়ু এতে রয়েছে মর্মক্ৰুদ শাস্তি।

25. তার পালনকর্তার আদেশে সে সব কিছুকে ধ্বংস করে দেবে। অতঃপর তারা ভোর বেলায় এমন হয়ে গেল যে, তাদের বসতিগুলো ছাড়া কিছুই দৃষ্টিগোচর হল না। আমি অপরাধী সম্প্রদায়কে এমনভাবে শাস্তি দিয়ে থাকি।

26. আমি তাদেরকে এমন বিষয়ে ক্ষমতা দিয়েছিলাম, যে বিষয়ে তোমাদেরকে ক্ষমতা দেইনি। আমি তাদের দিয়েছিলাম, কর্ণ, চক্ষু ও হৃদয়, কিন্তু তাদের কর্ণ, চক্ষু ও হৃদয় তাদের কোন কাজে আসল না, যখন তারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে অস্বীকার করল এবং তাদেরকে সেই শাস্তি গ্রাস করে নিল, যা নিয়ে তারা ঠাট্টা বিদ্রূপ করত।

27. আমি তোমাদের আশপাশের জনপদ সমূহ ধ্বংস করে দিয়েছি এবং বার বার আয়াতসমূহ

which you asked to be hastened. A wind wherein is a painful punishment.

25. Destroying every thing by the command of its Lord, so they became such that nothing could be seen except their dwellings. Thus do We recompense the criminal people.

26. And indeed, We had certainly established them with that wherewith We have not established you. And We made for them hearing and vision and hearts. So did not avail them their hearing, nor their vision, nor their hearts from anything when they denied the signs of Allah, and befell upon them what they used to ridicule at.

27. And indeed, We have destroyed what surrounds you of the habitations, and We have shown in various

رِيْحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

تَدْرِي كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا
فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسْكِنُهُمْ
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ
فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا
وَأَفْئِدَةً ۖ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ
سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا
أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا
يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ
الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ

শুনিযেছি, যাতে তারা ফিরে আসে।

ways the signs that perhaps they might return.

يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

28. অতঃপর আল্লাহর পরিবর্তে তারা যাদেরকে সান্নিধ্য লাভের জন্যে উপাস্যরূপে গ্রহণ করেছিল, তারা তাদেরকে সাহায্য করল না কেন? বরং তারা তাদের কাছ থেকে উধাও হয়ে গেল। এটা ছিল তাদের মিথ্যা ও মনগড়া বিষয়।

28. Then why did not help them those whom they had taken for gods, besides Allah, as a means of nearness (unto Him), Nay. But they vanished completely from them. And this was their lies and what they used to invent.

فَلَوْلَا نَصْرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلْ صَلُّوا عَلَيْهِمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٨﴾

29. যখন আমি একদল জিনকে আপনার প্রতি আকৃষ্ট করেছিলাম, তারা কোরআন পাঠ শুনছিল, তারা যখন কোরআন পাঠের জায়গায় উপস্থিত হল, তখন পরস্পর বলল, চুপ থাক। অতঃপর যখন পাঠ সমাপ্ত হল, তখন তারা তাদের সম্প্রদায়ের কাছে সতর্ককারীরূপে ফিরে গেল।

29. And when We brought to you a group of jinn listening to the Quran. Then when they attended it, they said: "Give ear." Then when it was finished, they turned back to their people as warners.

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنَّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّندِرِينَ ﴿٧٩﴾

30. তারা বলল, হে আমাদের সম্প্রদায়, আমরা এমন এক কিতাব শুনেছি, যা মূসার পর অবতীর্ণ হয়েছে। এ কিতাব পূর্ববর্তী সব কিতাবের প্রত্যয়ন করে, সত্যধর্ম ও সরলপথের দিকে

30. They said: "O our people, We have indeed heard to a Book that has been sent down after Moses. Confirming that which was before it, guiding unto the truth and to a

قَالُوا يَقَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٠﴾

পরিচালিত করে।

straight way.”

31. হে আমাদের সম্প্রদায়, তোমরা আল্লাহর দিকে আহ্বানকারীর কথা মান্য কর এবং তাঁর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কর। তিনি তোমাদের গোনাহ মার্জনা করবেন।

31. “O our people, respond to Allah’s caller and believe in him. He will forgive you of your sins and will protect you from a painful punishment.”

يَقُومَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَ
أَمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ
ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابِ
الْآلِيمِ ﴿١٦﴾

32. আর যে ব্যক্তি আল্লাহর দিকে আহ্বানকারীর কথা মানবে না, সে পৃথিবীতে আল্লাহকে অপারক করতে পারবে না এবং আল্লাহ ব্যতীত তার কোন সাহায্যকারী থাকবে না। এ ধরনের লোকই প্রকাশ্য পথভ্রষ্টতায় লিপ্ত।

32. And whoever does not respond to Allah’s caller, he cannot escape in the earth, and there will be no protecting friends for him besides Him. Such are in manifest error.

وَمَنْ لَا يُجِيبُ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ
بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِّنْ
دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ﴿١٧﴾

33. তারা কি জানে না যে, আল্লাহ যিনি নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল সৃষ্টি করেছেন এবং এগুলোর সৃষ্টিতে কোন ক্লান্তিবোধ করেননি, তিনি মৃতকে জীবিত করতে সক্ষম? কেন নয়, নিশ্চয় তিনি সর্ব বিষয়ে সর্বশক্তিমান।

33. Do they not see that Allah, who created the heavens and the earth, and was not wearied by their creation, has power upon that He can bring to life the dead. Yes, indeed He has power over all things.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ
يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلٰٓى اَنْ يُحْيِيَ
الْمُوتٰى بَلٰى ۗ اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٨﴾

34. যেদিন কাফেরদেরকে জাহান্নামের সামনে পেশ করা হবে, সেদিন বলা হবে, এটা কি সত্য নয়? তারা বলবে, হ্যাঁ আমাদের পালনকর্তার শপথ। আল্লাহ বলবেন, আযাব আস্বাদন

34. And the Day those who disbelieved will be exposed to the Fire. “Is not this the truth.” They will say: “Yes, By our Lord.” He will say: “Then taste the punishment because

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلٰى
النَّارِ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوْا بَلٰى
وَرَبِّنَا قَال فذوقوا العذاب بما

কর। কারণ, তোমরা
কুফরী করতে।

you used to disbelieve.”

كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

35. অতএব, আপনি সবর
করুন, যেমন উচ্চ সাহসী
পয়গম্বরগণ সবর করেছেন
এবং ওদের বিষয়ে
তড়িঘড়ি করবেন না।
ওদেরকে যে বিষয়ে ওয়াদা
দেয়া হত, তা যেদিন তারা
প্রত্যক্ষ করবে, সেদিন
তাদের মনে হবে যেন তারা
দিনের এক মুহূর্তের বেশী
পৃথিবীতে অবস্থান করেনি।
এটা সুস্পষ্ট অবগতি। এখন
তরাই ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে,
যারা পাপাচারী সম্প্রদায়।

35. So be patient, as
were patient those of
determination among
the messengers. And
do not be in haste for
them. It will be, the
day when they will see
that which they are
promised, as though
they had not stayed but
an hour of a day. A
clear message. So shall
(any) be destroyed
except the disobedient
people.

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعِزْمِ
مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ
كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يُوعَدُونَ
لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ
بَلَّغٌ فَمَهْلٌ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ
الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

